

© Copyright SEK. Reproduction in any form without permission is prohibited.

Elektrisk utrustning för medicinskt bruk – Dosimetrar med ionisationskammare för radioterapi

*Medical electrical equipment –
Dosimeters with ionization chambers as used in radiotherapy*

Som svensk standard gäller europastandarden EN 60731:2012. Den svenska standarden innehåller den officiella engelska språkversionen av EN 60731:2012.

Nationellt förord

Europastandarden EN 60731:2012

består av:

- **europastandardens ikraftsättningsdokument**, utarbetat inom CENELEC
- **IEC 60731, Third edition, 2011 - Medical electrical equipment - Dosimeters with ionization chambers as used in radiotherapy**

utarbetad inom International Electrotechnical Commission, IEC.

Tidigare fastställd svensk standard SS-EN 60731, utgåva 1, 1998 och SS-EN 60731/A1, utgåva 1, 2002, gäller ej fr o m 2015-03-14.

ICS 11.040.50

Standarder underlättar utvecklingen och höjer elsäkerheten

Det finns många fördelar med att ha gemensamma tekniska regler för bl a säkerhet, prestanda, dokumentation, utförande och skötsel av elprodukter, elanläggningar och metoder. Genom att utforma sådana standarder blir säkerhetskraven tydliga och utvecklingskostnaderna rimliga samtidigt som marknadens acceptans för produkten eller tjänsten ökar.

Många standarder inom elområdet beskriver tekniska lösningar och metoder som åstadkommer den elsäkerhet som föreskrivs av svenska myndigheter och av EU.

SEK är Sveriges röst i standardiseringssarbetet inom elområdet

SEK Svensk Elstandard svarar för standardiseringen inom elområdet i Sverige och samordnar svensk medverkan i internationell och europeisk standardisering. SEK är en ideell organisation med frivilligt deltagande från svenska myndigheter, företag och organisationer som vill medverka till och påverka utformningen av tekniska regler inom elektrotekniken.

SEK samordnar svenska intressenters medverkan i SEKs tekniska kommittéer och stödjer svenska experters medverkan i internationella och europeiska projekt.

Stora delar av arbetet sker internationellt

Utdriften av standarder sker i allt väsentligt i internationellt och europeiskt samarbete. SEK är svensk nationalkommitté av International Electrotechnical Commission (IEC) och Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC).

Standardiseringssarbetet inom SEK är organiserat i referensgrupper bestående av ett antal tekniska kommittéer som speglar hur arbetet inom IEC och CENELEC är organiserat.

Arbetet i de tekniska kommittéerna är öppet för alla svenska organisationer, företag, institutioner, myndigheter och statliga verk. Den årliga avgiften för deltagandet och intäkter från försäljning finansierar SEKs standardiseringssverksamhet och medlemsavgift till IEC och CENELEC.

Var med och påverka!

Den som deltar i SEKs tekniska kommittéarbete har möjlighet att påverka framtidens standarder och får tidig tillgång till information och dokumentation om utvecklingen inom sitt teknikområde. Arbetet och kontakterna med kollegor, kunder och konkurrenter kan gynnsamt påverka enskilda företags affärsutveckling och bidrar till deltagarnas egen kompetensutveckling.

Du som vill dra nytta av dessa möjligheter är välkommen att kontakta SEKs kansli för mer information.

SEK Svensk Elstandard

Box 1284
164 29 Kista
Tel 08-444 14 00
www.elstandard.se

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60731

April 2012

ICS 11.040.50

Supersedes EN 60731:1997 + A1:2002

English version

**Medical electrical equipment -
Dosimeters with ionization chambers as used in radiotherapy
(IEC 60731:2011)**

Appareils électromédicaux -
Dosimètres à chambres d'ionisation
utilisés en radiothérapie
(CEI 60731:2011)

Medizinische elektrische Geräte -
Dosimeter mit Ionisationskammern zur
Anwendung in der Strahlentherapie
(IEC 60731:2011)

This European Standard was approved by CENELEC on 2012-03-14. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Management Centre: Avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels

Foreword

The text of document 62C/506/FDIS, future edition 3 of IEC 60731, prepared by SC 62C, "Equipment for radiotherapy, nuclear medicine and radiation dosimetry", of IEC TC 62, "Electrical equipment in medical practice" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 60731:2012.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2012-12-14
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2015-03-14

This document supersedes EN 60731:1997 + A1:2002.

EN 60731:2012 includes the following significant technical changes with respect to EN 60731:1997 + A1:2002:

The technical modifications versus EN 60731:1997 + A1:2002 concerns performance requirements of RADIOTHERAPY DOSIMETERS intended for the measurement of ABSORBED DOSE TO WATER or AIR KERMA in heavy ion RADIATION FIELDS and SCANNING-CLASS DOSIMETERS normally used for relative dose distribution measurements with a SCANNING SYSTEM such as an automatic water PHANTOM.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60731:2012 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following note has to be added for the standard indicated:

IEC 60051-1:1997 NOTE Harmonized as EN 60051-1:1998 (not modified).

Annex ZA
 (normative)
**Normative references to international publications
 with their corresponding European publications**

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60417	data base	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 60601-1 + corr. December + corr. December	2005 2006 2007	Medical electrical equipment - Part 1: General requirements for basic safety and essential performance	EN 60601-1 + corr. March + A11	2006 2010 2011
IEC 60601-1-2 (mod)	2007	Medical electrical equipment - Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral standard: Electromagnetic compatibility - Requirements and tests	EN 60601-1-2 + corr. March	2007 2010
IEC 60601-1-3	2008	Medical electrical equipment - Part 1-3: General requirements for basic safety and essential performance - Collateral Standard: Radiation protection in diagnostic X-ray equipment	EN 60601-1-3 + corr. March	2008 2010
IEC 60601-2-8	2010	Medical electrical equipment - Part 2-8: Particular requirements for basic safety and essential performance of therapeutic X-ray equipment operating in the range 10 kV to 1 MV	EN 60601-2-8	201X ¹⁾
IEC/TR 60788	2004	Medical electrical equipment - Glossary of defined terms	-	-
IEC 60976	2007	Medical electrical equipment - Medical electron accelerators - Functional performance characteristics	EN 60976	2007
IEC 61010-1 + corr. May	2010 2011	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements	EN 61010-1	2010
IEC 61187	-	Electrical and electronic measuring equipment - Documentation	EN 61187	-
IEC 61267	2005	Medical diagnostic X-ray equipment - Radiation conditions for use in the determination of characteristics	EN 61267	2006
IEC 61676	2002	Medical electrical equipment - Dosimetric instruments used for non-invasive measurement of X-ray tube voltage in diagnostic radiology	EN 61676	2002
ISO/IEC Guide 98-3	2008	Uncertainty of measurement - Part 3: Guide to the expression of uncertainty in measurement (GUM:1995)	-	-

¹⁾ To be published.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
ISO/IEC Guide 99	2007	International vocabulary of metrology - Basic and general concepts and associated terms (VIM)	-	-
ISO 3534-1	2006	Statistics - Vocabulary and symbols - Part 1: General statistical terms and terms used in probability	-	-

CONTENTS

INTRODUCTION.....	8
1 Scope and object.....	9
1.1 Scope.....	9
1.2 Object	9
2 Normative references	9
3 Terms and definitions	10
4 General requirements	22
4.1 BASIC SAFETY and ESSENTIAL PERFORMANCE.....	22
4.2 Performance requirements	22
4.3 REFERENCE VALUES and STANDARD TEST VALUES.....	22
4.4 General test conditions and methods.....	23
4.4.1 STANDARD TEST CONDITIONS.....	23
4.4.2 Test of components	23
4.4.3 RATED or EFFECTIVE RANGE of dose (or KERMA) rates	23
4.4.4 UNCERTAINTY OF MEASUREMENT.....	24
4.4.5 Adjustments during test	24
4.4.6 Test conditions particular to CHAMBER ASSEMBLIES.....	24
4.4.7 Test conditions particular to MEASURING ASSEMBLIES.....	24
4.4.8 Test conditions particular to STABILITY CHECK DEVICES	25
4.4.9 Use of STABILITY CHECK DEVICES	25
4.5 Summary tables	25
4.6 Classification of equipment according to LIMITS OF VARIATION.....	32
4.6.1 FIELD-CLASS DOSIMETER.....	32
4.6.2 REFERENCE-CLASS DOSIMETER.....	32
4.6.3 SCANNING-CLASS DOSIMETER	32
5 CHAMBER ASSEMBLY performance requirements	33
5.1 General	33
5.2 General performance requirements for (RADIOTHERAPY) IONIZATION CHAMBERS.....	33
5.2.1 CHAMBER ASSEMBLY LEAKAGE CURRENT without IRRADIATION.....	33
5.2.2 Stability	33
5.2.3 STABILIZATION TIME	34
5.2.4 Post-irradiation leakage.....	34
5.2.5 RATED or EFFECTIVE RANGE of dose rate (continuous radiation).....	35
5.2.6 Maximum RATED dose per pulse (pulsed radiation)	36
5.2.7 RATED RANGE of field sizes.....	37
5.2.8 STRAY RADIATION	38
5.2.9 Guard/collector insulation	38
5.2.10 Cable microphony.....	39
5.2.11 Polarity of polarizing voltage effect.....	39
5.2.12 ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY	40
5.3 Performance requirements particular to SHELL CHAMBERS.....	40
5.3.1 Dependence on RADIATION QUALITY	40
5.3.2 RATED RANGE of field sizes.....	43
5.3.3 Chamber orientation	44
5.4 Performance requirements particular to PARALLEL-PLATE CHAMBERS	45

5.4.1	Dependence on RADIATION QUALITY	46
5.4.2	Chamber orientation	47
5.5	Performance requirements particular to VENTED CHAMBERS	47
5.5.1	Atmospheric pressure change	48
5.5.2	Temperature	48
5.5.3	Humidity	48
5.6	Performance requirements particular to SEALED CHAMBERS.....	49
5.6.1	Atmospheric pressure change	49
5.6.2	Temperature	49
6	MEASURING ASSEMBLY performance requirements	50
6.1	General	50
6.2	General performance requirements for RADIOTHERAPY DOSIMETERS	50
6.2.1	EFFECTIVE RANGES	50
6.2.2	RESOLUTION of the display or data output terminal	51
6.2.3	Repeatability	51
6.2.4	Long-term stability.....	51
6.2.5	STABILIZATION TIME	52
6.2.6	ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY	52
6.3	Performance requirements particular to dosimeters	53
6.3.1	ZERO DRIFT	53
6.3.2	ZERO SHIFT.....	54
6.3.3	NON-LINEARITY	55
6.3.4	Range changing	56
6.3.5	Dead time.....	57
6.3.6	Temperature.....	57
6.3.7	Humidity	57
6.3.8	STRAY RADIATION effect	58
6.3.9	Charge leakage	58
6.3.10	Dose rate dependence of dosimeters.....	59
6.4	Performance requirements particular to dose rate meters.....	60
6.4.1	ZERO DRIFT	60
6.4.2	ZERO SHIFT.....	61
6.4.3	NON-LINEARITY	61
6.4.4	Range changing	62
6.4.5	RESPONSE TIME	64
6.4.6	Temperature.....	65
6.4.7	Humidity	65
6.4.8	STRAY RADIATION effect	66
6.5	Performance requirements particular to battery-operated MEASURING ASSEMBLIES.....	66
6.6	Performance requirements particular to supply mains-operated MEASURING ASSEMBLIES.....	67
6.6.1	MAINS VOLTAGE – static	67
6.6.2	MAINS VOLTAGE – VARIATION during a measurement.....	67
7	STABILITY CHECK DEVICE performance requirements	68
7.1	General	68
7.2	General performance requirements for STABILITY CHECK DEVICES.....	68
7.2.1	Long-term stability	68
7.2.2	Repeatability	68

8	Constructional requirements as related to PERFORMANCE CHARACTERISTICS	69
8.1	Constructional requirements on CHAMBER ASSEMBLIES	69
8.2	Constructional requirements on MEASURING ASSEMBLIES	69
8.2.1	Adjustment of RESPONSE	69
8.2.2	Display device	69
8.2.3	Battery indication and compensation	70
8.2.4	Input current threshold	70
8.2.5	Automatic termination of measurement in the dose mode	70
8.3	Constructional requirements on STABILITY CHECK DEVICES	70
8.3.1	Output of the STABILITY CHECK DEVICES	70
8.3.2	Constructional requirements particular to a radioactive type STABILITY CHECK DEVICE	71
8.3.3	Constructional requirements particular to an overall STABILITY CHECK DEVICE	71
8.4	Constructional requirements on PHANTOMS and build-up caps	71
9	Marking	72
9.1	Marking required on CHAMBER ASSEMBLY	72
9.1.1	Information required in IEC 60601-1	72
9.1.2	Other information	73
9.1.3	Compliance check	73
9.2	Marking required on MEASURING ASSEMBLY	73
9.2.1	CHAMBER ASSEMBLY in contact with the PATIENT	73
9.2.2	CHAMBER ASSEMBLY not in contact with the PATIENT	73
9.2.3	Each MEASURING ASSEMBLY	73
9.2.4	MEASURING ASSEMBLY with a display scaled in dose	74
9.2.5	Multi-range MEASURING ASSEMBLY	74
9.2.6	MEASURING ASSEMBLY with more than one chamber	74
9.2.7	Graphical symbols	74
9.2.8	Compliance check	74
9.3	Marking required on STABILITY CHECK DEVICE	74
9.3.1	General	74
9.3.2	STABILITY CHECK DEVICE containing a RADIOACTIVE SOURCE	74
9.3.3	Device which contributes to protection against IONIZING RADIATION	74
9.3.4	Compliance check	74
9.4	Marking required on PHANTOM or build-up cap	75
10	ACCOMPANYING DOCUMENTS	75
10.1	ACCOMPANYING DOCUMENTS for CHAMBER ASSEMBLY	75
10.1.1	INSTRUCTIONS FOR USE of CHAMBER ASSEMBLY	75
10.1.2	Test sheet for CHAMBER ASSEMBLY	77
10.1.3	Calibration certificate for CHAMBER ASSEMBLY	77
10.2	ACCOMPANYING DOCUMENTS for MEASURING ASSEMBLY	78
10.2.1	INSTRUCTIONS FOR USE of MEASURING ASSEMBLY	78
10.2.2	Test sheet for MEASURING ASSEMBLY	80
10.2.3	Calibration certificate for MEASURING ASSEMBLY	80
10.3	ACCOMPANYING DOCUMENTS for STABILITY CHECK DEVICE	81
10.3.1	INSTRUCTIONS FOR USE of STABILITY CHECK DEVICE	81
10.3.2	Test sheet for STABILITY CHECK DEVICE	81
10.3.3	Measurement certificate for STABILITY CHECK DEVICE	81
10.4	ACCOMPANYING DOCUMENTS for PHANTOMS and build-up caps	82

Annex A (informative) Values, error and UNCERTAINTY.....	84
Annex B (normative) Test equipment for cable microphony.....	85
Annex C (normative) UNCERTAINTY OF MEASUREMENT.....	86
Bibliography.....	95
Index of defined terms used in this standard	96
Figure 1 – Tolerance of depth in PHANTOM.....	72
Figure 2 – Tolerance of lateral position in PHANTOM	72
Figure A.1 – Graphical illustration of values, error and UNCERTAINTY	84
Figure B.1 – Test equipment for cable microphony.....	85
Figure C.1 – PROBABILITY DISTRIBUTIONS for the PERFORMANCE CHARACTERISTICS to be within the LIMITS OF VARIATION $\pm L$ and the expression of their VARIANCES in terms of L	88
Table 1 – REFERENCE CONDITIONS and STANDARD TEST CONDITIONS – CHAMBER ASSEMBLY	26
Table 2 – REFERENCE CONDITIONS and STANDARD TEST CONDITIONS – MEASURING ASSEMBLY	27
Table 3 – Limits of PERFORMANCE CHARACTERISTICS at STANDARD TEST CONDITIONS – CHAMBER ASSEMBLY	27
Table 4 – Limits of PERFORMANCE CHARACTERISTICS at STANDARD TEST CONDITIONS – MEASURING ASSEMBLY	28
Table 5 – LIMITS OF VARIATION of PERFORMANCE CHARACTERISTICS for effects of INFLUENCE QUANTITIES and INSTRUMENT PARAMETERS – CHAMBER ASSEMBLY.....	29
Table 6 – LIMITS OF VARIATION of PERFORMANCE CHARACTERISTICS for effects of INFLUENCE QUANTITIES and INSTRUMENT PARAMETERS – MEASURING ASSEMBLY.....	31
Table 7 – LIMITS OF VARIATION of PERFORMANCE CHARACTERISTICS for effects of INFLUENCE QUANTITIES and INSTRUMENT PARAMETERS – chamber and MEASURING ASSEMBLIES combined	32
Table C.1 – Estimate of COMBINED STANDARD UNCERTAINTY for performance of a hypothetical dosimeter	90
Table C.2 – A hypothetical example of the assessment of the UNCERTAINTIES on the output measurement of an X-ray set using a FIELD-CLASS DOSIMETER.....	94

INTRODUCTION

This International Standard is applicable to the performance of RADIOTHERAPY DOSIMETERS with IONIZATION CHAMBERS as used in RADIOTHERAPY.

The effectiveness of treatment of PATIENTS receiving RADIOTHERAPY depends on the accuracy of the dose of radiation received, as well as on the accuracy of their spatial distribution. An excessive dose can lead to excessive tissue damage, while an insufficient dose will not provide the therapeutic benefit sought. The equipment covered by this standard plays an essential part in achieving the required accuracy.

This standard is not concerned with the safety aspects of dosimeters. The relevant IEC standards covering safety depend upon the way in which the dosimeter is used:

- if it is used in the PATIENT environment, the requirements for safety applying to dosimeters with IONIZATION CHAMBERS as used in RADIOTHERAPY are contained in IEC 60601-1;
- if it is not used in the PATIENT environment, then the safety requirements for dosimeters with IONIZATION CHAMBERS as used in RADIOTHERAPY are contained in IEC 61010-1.

Dosimeters which comply with this standard should nevertheless be used in accordance with the relevant national or international dosimetry protocol (code of practice). In particular, measurements should be made to determine the ion collection efficiency and polarity effect of the chamber under the exact conditions of use.

MEDICAL ELECTRICAL EQUIPMENT – DOSIMETERS WITH IONIZATION CHAMBERS AS USED IN RADIOTHERAPY

1 Scope and object

1.1 Scope

This International Standard specifies the performance requirements of RADIOTHERAPY DOSIMETERS, intended for the measurement of ABSORBED DOSE TO WATER or AIR KERMA (and their rates and spatial distributions) in PHOTON, ELECTRON, proton or heavy ion RADIATION FIELDS as used in RADIOTHERAPY.

The DOSE MONITORING SYSTEMS incorporated in RADIOTHERAPY treatment machines are not covered by this standard, neither are the re-entrant IONIZATION CHAMBERS used for BRACHYTHERAPY source calibration and constancy check devices.

This standard is applicable to the following types of dosimeter:

- a) FIELD-CLASS DOSIMETERS normally used for
 - 1) the measurement of KERMA or dose in a RADIATION BEAM, either in air or in a PHANTOM;
 - 2) *in vivo* skin surface or intracavitory measurements of dose on PATIENTS.
 - b) REFERENCE-CLASS DOSIMETERS normally used for the calibration of FIELD-CLASS DOSIMETERS;
- NOTE REFERENCE-CLASS DOSIMETERS may be used as FIELD-CLASS DOSIMETERS.
- c) SCANNING-CLASS DOSIMETERS normally used for relative dose distribution measurements with a SCANNING SYSTEM such as an automatic water PHANTOM.

1.2 Object

The object of this standard is:

- to establish requirements for a satisfactory level of performance for RADIOTHERAPY DOSIMETERS;
- to standardize methods for the determination of compliance with this level of performance.

Three levels of performance are specified:

- a lower level of performance applying to FIELD-CLASS DOSIMETERS;
- a higher level of performance applying to REFERENCE-CLASS DOSIMETERS;
- a specific level of performance applying to SCANNING-CLASS DOSIMETERS.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60417, *Graphical symbols for use on equipment*

IEC 60601-1:2005, *Medical electrical equipment – Part 1: General requirements for basic safety and essential performance*

IEC 60601-1-2:2007, *Medical electrical equipment – Part 1-2: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral standard: Electromagnetic compatibility – Requirements and tests*

IEC 60601-1-3:2008, *Medical electrical equipment – Part 1-3: General requirements for basic safety and essential performance – Collateral Standard: Radiation protection in diagnostic X-ray equipment*

IEC 60601-2-8:2010, *Medical electrical equipment – Part 2-8: Particular requirements for the basic safety and essential performance of therapeutic X-ray equipment operating in the range 10 kV to 1 MV*

IEC/TR 60788:2004, *Medical electrical equipment – Glossary of defined terms*

IEC 60976:2007, *Medical electrical equipment – Medical electron accelerators – Functional performance characteristics*

IEC 61010-1:2010, *Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements*

IEC 61187, *Electrical and electronic measuring equipment – Documentation*

IEC 61267:2005, *Medical diagnostic X-ray equipment – Radiation conditions for use in the determination of characteristics*

IEC 61676:2002, *Medical electrical equipment – Dosimetric instruments used for non-invasive measurement of X-ray tube voltage in diagnostic radiology*

ISO/IEC Guide 98-3:2008, *Uncertainty of measurement – Part 3: Guide to the expression of uncertainty in measurement (GUM:1995)*

ISO/IEC Guide 99:2007, *International vocabulary of metrology – Basic and general concepts and associated terms (VIM)*

ISO 3534-1:2006, *Statistics – Vocabulary and symbols – Part 1: General statistical terms and terms used in probability*